

## NOTTES DE IERRU FRITTAS

In custas nottes de ierru frittass  
 chi duran longas oras  
 iscuru chie dromit foras.  
 Paret unu cobbanu  
 'e fresi nieddu  
 s'iscuru de segare a fittas  
 e cuguzat sa terra astrada e muda.  
 Nottes de astrore attarzadu,  
 attenazzadas,  
 donzi cosa in ispantu e mudore,  
 guvarda e infrittorida,  
 est in isettu e pistighinzu  
 de oe e de su tempus benidore.  
 Ma su 'entu  
 chi si est pesadu  
 totu in duna,  
 fenenadu,  
 'attinne dae sas chimas  
 niadas de sos montes  
 nuscos nettos biancos nidos,  
 hat ischidadu sos isteddos  
 istrazzanne dae su lettu insoro  
 sas mantas de sas nues,  
 ispallattenne s'aera.  
 Prus mannu paret su frittu  
 a sos isteddos sonnidos  
 e arrennegados,  
 sa terra nua.  
 Dromin sas pessones totucantas,  
 bene ammontadas cun fressadas e mantas  
 e drominne  
 non penzan a cantu foras sun patinne  
 animales e prantas.

## FREDDE NOTTI INVERNALI

*In queste fredde notti invernali / che durano lunghe ore / misero chi dorme fuori all'aperto. / Sembra un cappotto / di nero orbace / l'oscurità da tagliare a fette / e soffoca la terra gelata e muta. / Notti di ghiaccio temprato, / attanagliate, / ogni cosa in stupore e silenzio, / voglia e infreddolita, / è in attesa preoccupata / dell'oggi e del domani. / Ma il vento / che si è levato d'un tratto, / pieno di rancore, / portando dalle cime / bianche dei monti / puliti candidi profumi, / ha risvegliato le stelle / strappando dal loro letto / le coperte di nubi, / rischiarando il cielo. / Sembra che aumenti il freddo / alle stelle assondate / e irate, / sembra la terra nuda. / Dormono tutte quante le persone / in letti ben forniti di coperte / e nel loro sonno non pensano / a quanto fuori stan soffrendo / gli animali e le piante.*